

ประสิทธิภาพของการเรียนภาษาญี่ปุ่นผ่านสื่อออนไลน์ของผู้เรียนชาวไทย  
กรณีศึกษานักศึกษามหาวิทยาลัยอีสเทิร์นเอเชีย  
Japanese Language Learning Through Online Methods of Thai Learners  
Case Study Eastern Asia University ‘ Business Japanese Major

กมลลา พานิชวิบูลย์<sup>1</sup>, Akane Taniguchi<sup>1</sup> และ Yoshie Wako<sup>1</sup>  
Kamala Phanichvibul<sup>1</sup>, Akane Taniguchi<sup>1</sup> and Yoshie Wako<sup>1</sup>

<sup>1</sup>คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยอีสเทิร์นเอเชีย

<sup>1</sup>School of Liberal Arts, Eastern Asia University

Received: April 7, 2021

Revised: June 8, 2021

Accepted: June 14, 2021

## บทคัดย่อ

จากสถานการณ์การแพร่กระจายของเชื้อโคโรนาในปี 2563 ทำให้มหาวิทยาลัยของเราเป็นหนึ่งในสถานศึกษาที่ได้รับผลกระทบ มหาวิทยาลัยประกาศปิดสถานศึกษาเพื่อป้องกันการแพร่กระจายของเชื้อโคโรนา 2019 ทำให้การจัดการเรียนการสอนเปลี่ยนเป็นรูปแบบออนไลน์ หลังจากการเริ่มจัดการเรียนการสอนรูปแบบออนไลน์ระยะเวลาประมาณ 1 ปีกว่านั้น ทำให้ทราบถึงปัญหาและลักษณะเฉพาะของการจัดการเรียนการสอนในรูปแบบปกติและรูปแบบออนไลน์ ดังนั้นบทความฉบับนี้ได้รวบรวมประเด็นปัญหาที่พบของแต่ละรายวิชาในสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่นธุรกิจ และนำมาวิเคราะห์พิจารณาถึงวิธีการสอน ซึ่งพบว่ารูปแบบการสอนที่มีประสิทธิภาพมีความแตกต่างกันในแต่ละวิชาที่แบ่งตามประเภทของทักษะความสามารถทางภาษาทั้ง 4 ด้าน ได้แก่ (1) รายวิชาที่สอนไวยากรณ์จะมีประสิทธิภาพที่ดีต่อรูปแบบการสอนแบบซิงโครนัส (2) รายวิชาที่สอนการอ่าน (ทักษะการอ่าน) จะมีประสิทธิภาพที่ดีต่อรูปแบบการสอนแบบการพลิกห้องเรียน (3) รายวิชาที่เป็นการสนทนา (ทักษะการฟังและการพูด) จะมีประสิทธิภาพที่ดีต่อรูปแบบการสอนแบบผสม

**คำสำคัญ:** ภาษาญี่ปุ่น, การสอนออนไลน์, ผู้เรียนภาษาญี่ปุ่นชาวไทย

## Abstract

Due to the spread of corona virus in 2020, our university is one of the schools that are affected. The university announced the closure of schools to prevent the spread of the 2019 coronavirus. Make teaching and learning management change to online format after about a year after the start of online teaching and learning management, it became known about the problems and characteristics of teaching and learning in the normal and online formats. Therefore, this article has compiled a list of the problems encountered by each subject in Business Japanese. and to analyze and consider teaching methods It was found that the effective teaching styles were different in each subject as follows (1) the subjects teaching grammar had a good performance on the synchronous teaching style (3) Conversation-based courses requiring practice of listening and speaking skills are effective for mixed teaching styles.

**Keywords:** Japanese, Online teaching, Thai Japanese language learners



## บทนำ

เมื่อวันที่ 31 ธันวาคม 2562 ประเทศไทยได้รับรายงานจากองค์การอนามัยโลก (WHO) ว่ามีการระบาดของเชื้อโคโรนา 2019 ในเมืองอู่ฮั่น มณฑลหูเป่ย์ ประเทศจีน หลังจากนั้นการแพร่กระจายของเชื้อโคโรนา 2019 เริ่มแพร่กระจายไปทั่วโลก ต่อมาในวันที่ 17 มีนาคม 2562 รัฐบาลไทยได้ประกาศให้สถาบันการศึกษาทุกแห่งปิด 14 วัน ที่มหาวิทยาลัยอีสเทิร์นเอเซียเองได้ให้ความร่วมมือกับรัฐบาลโดยประกาศปิดสถานการศึกษา ดังนั้นคณาจารย์และนักศึกษาได้มีการเปลี่ยนแปลงรูปแบบการทำงานและการจัดการเรียนการสอนผ่านออนไลน์ทั้งหมด

ด้วยการจัดการของมหาวิทยาลัย ตลอดจนหลักสูตรภาษาญี่ปุ่นธุรกิจได้มุ่งเน้นการพัฒนาศักยภาพผู้เรียนและสร้างเสริมทักษะการเรียนรู้ในศตวรรษที่ 21 ทำให้ทั้งผู้สอนและผู้เรียนมีทักษะการใช้สารสนเทศและสื่อเทคโนโลยีสามารถเรียนรู้โดยใช้อินเทอร์เน็ตเพื่อส่งเสริมการเรียนรู้เสมอมา และอีกทั้งมีการสนับสนุนให้ผู้สอนในมหาวิทยาลัยจัดการเรียนการสอนออนไลน์ ในที่นี้หมายถึงการเรียนรู้โดยใช้ ICT (Information and Communication Technologies) ICT หมายถึง เทคโนโลยีที่เชื่อมต่อผู้คนกับอินเทอร์เน็ตและผู้คนกับผู้คนโดยใช้เทคโนโลยีการสื่อสาร) ซึ่งผู้สอนแต่ละท่านส่วนใหญ่ใช้แอปพลิเคชัน Social Network Service (SNS) เช่น Google Classroom, Line และ Youtube อย่างไรก็ตามสิ่งเหล่านี้เป็นเพียงส่วนเสริมสำหรับผู้สอนที่ใช้ ICT ในการเรียนการสอนชั้นเรียนปกติ เมื่อมหาวิทยาลัยปิดตัวลงเนื่องจากการระบาดของเชื้อโคโรนา 2019 การใช้ ICT ก็เป็นประเด็นหลักในการเรียนการสอนทั้งในรูปแบบออนไลน์และรูปแบบชั้นเรียนปกติ

ตลอดระยะเวลา 1 ปีผ่านมาตั้งแต่เริ่มการเรียนการสอนรูปแบบออนไลน์ ทำให้ผู้สอนแต่ละท่านตระหนักถึงความสำคัญของการจัดการเรียนการสอนออนไลน์ ผู้สอนจึงศึกษารูปแบบวิธีการสอนโดยพิจารณาจากความแตกต่างของเนื้อหาของรายวิชาและปัญหาที่เกิดขึ้นจากการเรียนการสอนออนไลน์เพื่อนำข้อมูลไปพิจารณาจัดการเรียนการสอนที่ดีขึ้น โดยจะพิจารณาเลือกรายวิชาโดยครอบคลุมความสามารถทางภาษา 4 ทักษะ ซึ่งรายวิชาที่เปิดสอนในสาขาวิชาของเราที่ได้คัดเลือกมาคือ วิชาภาษาญี่ปุ่นพื้นฐาน (ไวยากรณ์พื้นฐาน) วิชาการฟังและการสนทนาภาษา

ญี่ปุ่น(ทักษะการฟังและการพูด) วิชาการอ่านมิตเดีย (ทักษะการอ่าน) และวิชาการเขียนเพื่อการสื่อสาร (ทักษะการเขียน) ผู้สอนนำผลคะแนนเฉลี่ยของผู้เรียนแต่ละรายวิชา มาเปรียบเทียบกับระหว่างการเรียนการสอนปกติและการเรียนการสอนออนไลน์และเปรียบเทียบกับอัตราการส่งงาน รวมทั้งแรงจูงใจในการเรียนรู้ เพื่อเป็นส่วนประกอบในการพิจารณาการจัดการเรียนการสอนที่จะใช้ปรับปรุงแก้ไข พัฒนาการจัดการเรียนการสอนในสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่นธุรกิจต่อไป

## การจัดการเรียนการสอนออนไลน์

การจัดการเรียนการสอนออนไลน์ หมายถึง “การศึกษาทางไกล” หมายถึง การเรียนผ่านระบบที่มีการแลกเปลี่ยนภาพและเสียงระหว่างสถานที่ที่อยู่ห่างไกลกันเป็นชั้นเรียนที่เชื่อมต่อระหว่างผู้สอนหรือสถานที่อยู่ห่างกัน (Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology “Distance Education System Utilization Guidebook) นอกจากนี้คำว่า “ซิงโครนัส” คือ ชั้นเรียนออนไลน์ในรูปแบบเรียลไทม์ และ “อะซิงโครนัส” คือ ชั้นเรียนออนไลน์ที่ผู้เรียนสามารถเข้าถึงบทเรียนต่าง ๆ ได้ทุกเมื่อ

เมื่อกล่าวถึงการจัดการเรียนการสอนออนไลน์ จากงานของ Tominaga และ Kougo (2014) กล่าวไว้ว่า มักมีคำจำกัดความของบทเรียนออนไลน์ที่มักใช้กันเป็นส่วนใหญ่ คือบทเรียนออนไลน์ที่ดำเนินการโดยใช้ ICT (Information and Communication Technologies) ในขณะที่ผู้สอนและผู้เรียน รู้จักกันในอีกชื่อหนึ่งว่า e-learning คือ 1) ชั้นเรียนออนไลน์ในรูปแบบเรียลไทม์ที่ถ่ายทอดภาพและเสียงผ่านระบบดาวเทียม 2) ชั้นเรียนที่ผู้สอนส่งไฟล์ให้แก่ผู้เรียนผ่านสัญญาณอินเทอร์เน็ต (Ondemand) 3) ชั้นเรียนแบบผสมระหว่างชั้นเรียนออนไลน์และชั้นเรียนปกติ ซึ่งเป็นสิ่งหนึ่งที่น่าสนใจมากต่อการจัดการเรียนการสอน โดยที่ผู้สอนและผู้เรียนสามารถเชื่อมต่อห้องเรียนจากต่างพื้นที่และจากที่ห่างไกล นอกจากนี้ด้วยการพัฒนาของ ICT เป็นไปอย่างรวดเร็วในช่วงไม่กี่ปีที่ผ่านมา โอกาสที่จะจัดการเรียนการสอนในรูปแบบออนไลน์จึงเพิ่มมากขึ้น เมื่อกล่าวถึงการจัดการเรียนการสอนออนไลน์ มีวิธีการจัดการเรียนการสอนในรูปแบบต่าง ๆ เช่น การใช้โปรแกรมการ

ประชุมวิดีโออย่างโปรแกรม Zoom และ Google meet สามารถแบ่งเป็น 3 ประเภทของวิธีการสอนได้อย่างกว้าง ๆ (CONNECT 2017) คือ แบบ “ซิงโครนัส” และแบบ “อะซิงโครนัส” และแบบ “ผสม” ซึ่งวิธีการจัดการเรียนการสอนแบบผสมแบ่งย่อยออกเป็น 2 ประเภท คือ 1) การเรียนการสอนแบบผสมผสาน (Blended Learning) คือ มีการจัดการเรียนการสอนในรูปแบบออนไลน์ในบางครั้ง ผสมกับการจัดการเรียนการสอนในชั้นเรียน 2) การเรียนการสอนผสมผสานแบบยืดหยุ่น (HyFlex:Hybrid-Flexible learning) คือ การจัดการเรียนการสอนในชั้นเรียนแต่ผู้เรียนบางคนสามารถเข้าร่วมชั้นเรียนผ่านทางออนไลน์ได้ 3) การเรียนการสอนผสมผสานแบบหมุนเวียน คือรูปแบบการเรียนรู้แบบหมุนเวียนตามหลักสูตรเนื้อหาในตารางที่กำหนดของการสอนปกติในชั้นเรียนภายใต้สถานการณ์ที่มีความหลากหลายและเป็นไปตามอัตราการเรียนของแต่ละบุคคลเป็นสำคัญ (CONNECT 2017 /FLIT 2018)

### งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

1. ลักษณะเฉพาะของบทเรียนออนไลน์ (ข้อดีและข้อเสีย)

ในส่วนนี้จะศึกษาลักษณะรูปแบบการเรียนการสอนออนไลน์ เพื่อประโยชน์ในการปรับปรุงจากปัญหาที่พบในชั้นเรียนโดยจะนำไปพิจารณาพร้อมกับรายละเอียดของวิชา ประเภทของการเรียนการสอน และประเภทของทักษะทั้ง 4 ของความสามารถทางภาษา

2. ลักษณะของการเรียนการสอนออนไลน์ (การศึกษาทางไกล)

ข้อดีของการเรียนออนไลน์คือสามารถเข้าเรียนได้ไม่ว่าอยู่ที่ใดอีกทั้งยังสามารถเรียนรู้ด้วยตนเองและสามารถทบทวนเมื่อใดก็ได้ (Kansai University 2020) ข้อเสียคืออุปกรณ์เครื่องมือสื่อสารและสัญญาณอินเทอร์เน็ตเป็นสิ่งที่มีความจำเป็นสูง ดังนั้นหากไม่มีงบประมาณก็จะทำให้ไม่สามารถจัดการเรียนการสอนออนไลน์ได้ แม้ว่าจะมีความก้าวหน้าทางเทคโนโลยีที่จะสามารถทำให้ค่าใช้จ่ายในส่วนนี้ลดลงได้ แต่ก็สามารถกล่าวได้ว่าในเรื่องของค่าใช้จ่ายนี้เป็นข้อเสียของการเรียนการสอนออนไลน์ นอกจากนี้ Nishikori และ Saijo (2020) กล่าวว่า ผู้เรียนที่สภาพสัญญาณอินเทอร์เน็ตไม่ดีจะไม่สามารถเข้าชั้นเรียนได้และจะตกอยู่ในสถานการณ์ที่ยากลำบาก ซึ่งสมควรได้รับการ

พิจารณาการสนับสนุน ด้วยเหตุนี้จำเป็นต้องปรับปรุงสภาพแวดล้อมสำหรับการเรียนการสอนออนไลน์และแก้ไขข้อเสียที่จะเกิดความไม่เสมอภาคระหว่างบุคคล

3. ลักษณะและประเภทของการเรียนการสอนออนไลน์

3.1 วิธีการสอนแบบ “ซิงโครนัส” (Synchronous Learning methods)

วิธีการสอนแบบ “ซิงโครนัส” คือ รูปแบบที่เป็นเรียลไทม์ โดยการเชื่อมต่อวิดีโอและเสียงของทุกคนโดยใช้ระบบการประชุมทางวิดีโอ ซึ่งข้อดีของวิธีนี้คือสามารถสื่อสารกันอย่างรวดเร็วทำให้บรรยากาศเสมือนคล้ายคลึงกับห้องเรียนปกติ นอกจากนี้โปรแกรมต่าง ๆ ยังสามารถแชร์ PowerPoint และไฟล์ต่าง ๆ ผ่านหน้าจอได้อีกด้วยซึ่งทำให้สามารถแก้ไขปัญหาการเขียนบนกระดานที่ยากต่อการมองเห็นในห้องเรียนและแก้ไขปัญหาระดับเสียงที่ได้ยิน และสิ่งที่เป็นลักษณะเด่นอีกประการหนึ่งของการจัดการเรียนการสอนออนไลน์คือผู้สอนสามารถดำเนินบทเรียนตามกำหนดเวลาได้ตามปกติเหมือนกับการสอนในชั้นเรียน แต่อย่างไรก็ตามยังคงมีปัญหาในเรื่องของ 1) คุณภาพของสัญญาณอินเทอร์เน็ต เพราะหากสัญญาณอินเทอร์เน็ตขาดหายไปอาจจะทำให้ผู้เรียนพลาดเนื้อหาหรือบทเรียนที่ผู้สอนกำลังสอนอยู่ ณ ขณะนั้น 2) การถ่ายทอดเนื้อหาบทเรียน เป็นไปได้ลำบากกว่าการเรียนแบบปกติ เพราะเสียเวลากับปัญหาของอินเทอร์เน็ต จึงทำให้เวลาในการทำกิจกรรมจึงมีอย่างจำกัด และยังมีประเด็นในเรื่องของการเปิดกล้องในขณะที่เรียน มีผู้เรียนบางส่วนไม่ชอบการเปิดกล้องจึงยากต่อการควบคุมชั้นเรียนและทำให้ไม่ทราบว่าผู้เรียนเข้าใจในสิ่งที่กำลังสอนอยู่หรือไม่

3.2 วิธีการสอนแบบ “อะซิงโครนัส” (Asynchronous Learning Networks: ALN)

วิธีการสอนแบบ “อะซิงโครนัส” เป็นการจัดการเรียนการสอนโดยผู้สอนอัปโหลดไฟล์หรือสื่อการเรียนการสอนและอื่น ๆ รวมถึงงานที่มอบหมายจะอยู่ใน LMS (ระบบจัดการการเรียนรู้) เช่น Google classroom และผู้เรียนสามารถเข้าถึงได้ด้วยตัวเอง เป็นชั้นเรียนเพื่อเรียนรู้จากสื่อการสอนและงานที่มอบหมาย ข้อดีของวิธีการสอนแบบอะซิงโครนัส คือ จะมีอิสระในด้านเวลาสูง ผู้สอนสามารถเตรียมการสอนได้อย่างเต็มที่ และผู้เรียนสามารถเข้าเรียนได้ในเวลาที่สะดวก และสามารถทบทวนบทเรียน

ไม่จำกัดจำนวนครั้ง ข้อเสียของวิธีการสอนแบบอะซิงโครนัส คือ ดังที่ Kogo (2007) ชี้ให้เห็นว่าผู้สอนจำเป็นต้องสร้างเนื้อหาที่จะนำเสนอทางออนไลน์เพื่อดำเนินบทเรียนแบบอะซิงโครนัสและในการสร้างเนื้อหาจำเป็นต้องใช้อุปกรณ์และทักษะพิเศษที่จำเป็นต้องได้รับการสนับสนุนในเรื่องของค่าใช้จ่าย ซึ่งปัจจัยนี้ก็เป็นหนึ่งในข้อเสียที่ผู้สอนจะต้องใช้เวลาเป็นอย่างมากในการจัดเตรียมและเสียค่าใช้จ่ายเพื่อลงทุนกับอุปกรณ์ต่าง ๆ

### 3.3 วิธีการสอนแบบ “ผสม” (Hybrid)

วิธีการสอนแบบ “ผสม” เป็นการเรียนการสอนที่ผสมผสานระหว่างออนไลน์และในชั้นเรียน ข้อดีของการเรียนการสอนแบบผสม ตามที่ Shinozaki (2010) กล่าวว่า 1) มีความอิสระในการออกแบบการเรียนการสอนสูงมากเมื่อเทียบกับการจัดการเรียนการสอน 2 วิธีก่อนหน้านี้ และ 2) Tokumoto (2011) สามารถใช้รูปแบบออนไลน์เพื่อป้องกันปัญหาที่เวลาเรียนในชั้นเรียนปกติไม่เพียงพอ ผู้เรียนสามารถเรียนรู้นอกเหนือจากเวลาเรียนปกติได้ 3) ผู้เรียนสามารถเตรียมตัวทางออนไลน์ล่วงหน้าได้ ในกรณีที่จัดการเรียนการสอนในรูปแบบออนไลน์และสลับสับเปลี่ยนห้องเรียนที่เรียกว่า “การพลิกห้องเรียน” (Flipped Classroom) การพลิกห้องเรียนนี้ผู้เรียนจะได้ทราบเนื้อหาของการบรรยายล่วงหน้าผ่านทางออนไลน์และจากสิ่งที่ได้เรียนรู้ในบทเรียนออนไลน์ก็จะนำมาอภิปราย ฝึกปฏิบัติ และมีส่วนร่วมในชั้นเรียน เพื่อเป็นการได้ประโยชน์สูงสุดของการเรียนรู้ทั้งในรูปแบบออนไลน์และในชั้นเรียน Miho, Honda, Mori และ Mizogami (2017) กล่าวว่า การออกแบบบทเรียนมีความสำคัญต่อผลการเรียนรู้ในห้องเรียนแต่วิธีการเตรียมชั้นเรียนออนไลน์นั้นเกี่ยวข้องกับผลการเรียนรู้ในชั้นเรียนปกติจะทำให้ผู้เรียนได้เตรียมบทเรียนอะไร และเตรียมอย่างไรนั้นส่งผลต่อผลการเรียนรู้ของบทเรียนในชั้นเรียน

ในทางกลับกันในข้อดีนี้ก็ยังมีข้อเสียเช่นกัน Tokumoto (2011) กล่าวว่าในวิชาต่าง ๆ ที่ต้องมีการฝึกฝนซ้ำหลาย ๆ ครั้ง เช่น การเรียนรู้ภาษา ที่ปกติแล้วมีเวลาจำกัดในช่วงเวลาเรียนปกติ ดังนั้นผู้เรียนจึงจำเป็นต้องฝึกฝนนอกเวลาเรียน ซึ่งในกรณีเช่นนี้บทเรียนออนไลน์สามารถช่วยให้สะดวกต่อการฝึกปฏิบัติอย่างอิสระ ทบทวนจากสิ่งที่ได้เรียนรู้ในชั้นเรียน การจัดการเรียนการสอนแบบผสมเป็นวิธีการที่ยืดหยุ่นมาก ซึ่งความยืดหยุ่นนี้ก็รวมทั้งข้อดี

และข้อเสียของการเรียนการสอนแบบผสม เมื่อพิจารณาคร่าว ๆ ดูเหมือนว่าเป็นสิ่งที่สามารถใช้งานได้โดยอิสระตามวัตถุประสงค์ของรายวิชา แต่ถ้าหากใช้โดยไม่เข้าใจวัตถุประสงค์ ก็อาจจะไม่เป็นผลตามที่คาดหวังไว้ต่อบางสถานการณ์ Shibukawa (2021) นำเสนอความจำเป็นในการออกแบบบทเรียนอย่างเหมาะสมกับการพลิกห้องเรียนและพิจารณาคุณค่าของการสอนในชั้นเรียน ไม่ว่าจะเป็นห้องเรียนแบบพลิกกลับหรือห้องเรียนแบบผสมผสานเมื่อดำเนินบทเรียนแบบผสมจำเป็นต้องชี้แจงจุดประสงค์และการออกแบบบทเรียนล่วงหน้า

### 4. ทักษะทางด้านภาษา (ทักษะ 4 ด้าน)

ในส่วนนี้จะขออธิบายถึงทักษะทางภาษาเมื่อนำมาเทียบกับชั้นเรียนแบบปกติและชั้นเรียนออนไลน์ในแต่ละรายวิชา การแสดงกิจกรรมหรือการกระทำโดยใช้ภาษา เรียกว่า วัจนกรรม มีด้วยกัน 4 แบบ ได้แก่ 1) การรับสาร (ฟังและอ่าน) 2) การส่งสาร (การพูดและการเขียน) 3) การให้และการรับ (การสนทนาและการเขียนจดหมายโต้ตอบ เป็นต้น) 4) การเป็นสื่อกลาง (การล่ามหรือการแปล เป็นต้น) ซึ่งความสามารถในการทำกิจกรรมหรือการกระทำต่าง ๆ เหล่านี้เรียกว่า “ความสามารถทางภาษา” (Morimoto, Shiosawa, Komatsu, Isichi, Shimada, 2011) ทักษะทั้ง 4 ถูกนำมาใช้ในลักษณะบูรณาการในกิจกรรมทางภาษาเหล่านี้ Shimaoka and John (1986) กล่าวว่าไว้ว่า ในการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศมีจุดประสงค์เพื่อพัฒนาทักษะการแสดงออกทางภาษาของแต่ละบุคคล เช่น การอ่าน การฟัง การเขียน และการพูด ให้มีความสมดุลกัน แต่จะพัฒนาทักษะให้ดีขึ้นจะต้องมีการดำเนินการในลักษณะของการบูรณาการร่วมกัน นอกจากนี้กระทรวงศึกษาธิการวัฒนธรรมกีฬาวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี ประเทศญี่ปุ่นได้ประกาศแนวทางแนะแนวการเรียนรู้อัตนัยมัธยมศึกษาตอนต้นเมื่อเดือนมีนาคม 2017 ซึ่งกำหนดเป้าหมายในการเสริมสร้างพื้นฐานสำหรับการสื่อสารผ่านกิจกรรมทางภาษาที่มีทักษะทั้ง 4 และมีวัตถุประสงค์ที่ให้การจัดการเรียนการสอนในลักษณะที่สมดุลโดยดำเนินการสอนแบบฝึกทักษะทั้ง 4 ตั้งแต่ในระดับชั้นประถม จากนั้นจากการที่มีการแบ่งเป็น 4 ทักษะ ก็ได้ถูกแบ่งใหม่เป็น 4 ทักษะ 5 ส่วน โดยที่ “การพูด” แบ่งออกเป็น “การโต้ตอบ” และ “การนำเสนอ” ([Foreign language edition] (announced in 2017)

นอกจากนี้ CEFR (Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment) คือ ความรู้และทักษะที่ครอบคลุมที่ผู้เรียนภาษาจำเป็นต้องเรียนรู้เพื่อใช้ภาษาเพื่อวัตถุประสงค์ในการสื่อสารให้สามารถดำเนินการได้อย่างมีประสิทธิภาพตามที่อธิบายไว้โดยเฉพาะ (Yukimori, 2018) กล่าวไว้ว่า พื้นฐานภาษาทั่วไปไม่ใช่เพียงเพื่อจุดประสงค์ในการเรียนรู้ทักษะภาษาแต่ละภาษาเท่านั้นแสดงให้เห็นว่าเรากำลังเปลี่ยนไปใช้แนวทางการเรียนรู้ที่คำนึงถึงสิ่งที่สามารถทำได้โดยใช้แต่ละทักษะภาษาในลักษณะบูรณาการ (Can-do)

## 5. การวิเคราะห์

### 5.1 การวิเคราะห์ตามผลการศึกษา

มหาวิทยาลัยของเรามีการวัดประเมินผลจากความร่วมมือในชั้นเรียน การสอบกลางภาค และการสอบปลายภาค โดยที่จะมีคะแนนเต็ม 100 คะแนน ดังนั้นจะขอเปรียบเทียบผลการเรียนของผู้เรียนระหว่างการเรียนการสอนในชั้นเรียนปกติและการจัดการเรียนการสอนออนไลน์ โดยที่ผู้สอนจะพิจารณาถึงปัญหาของการจัดการเรียนการสอนออนไลน์และแรงจูงใจในการเรียนรู้ ผู้สอนได้มีการเปรียบเทียบคะแนนเฉลี่ยของผลการเรียนและคะแนนเฉลี่ยของความร่วมมือในชั้นเรียนที่จะได้รับการประเมินในระดับ 35 ถึง 40 คะแนน โดยพิจารณาจากอัตราการเข้าร่วมชั้นเรียนและอัตราการส่งงาน ฯลฯ (ระดับคะแนนขึ้นอยู่กับผู้สอนแต่ละท่าน) ช่วงเวลาที่จะทำการพิจารณา คือ การเรียนการสอนในชั้นเรียนปกติ (ระหว่างปีการศึกษา

### 5.3 การจัดการเรียนการสอนในชั้นเรียนปกติ

#### 1. วิชาภาษาญี่ปุ่นพื้นฐาน 2 (Basic Japanese2)

รูปแบบการจัดการเรียนการสอน	ชั้นเรียนปกติ
ระยะเวลาของคาบเรียน	180 นาที (15 ครั้ง)
กลุ่มเป้าหมาย	นักศึกษาชั้นปีที่ 1 (ภาคเรียนที่ 2)
จำนวน(คน)	7 คน
สื่อการสอน	หนังสือเรียน ,เอกสารแบบฝึกหัด ,PowerPoint ,Google Classroom
เนื้อหาวิชา	(การเรียนรู้ไวยากรณ์) ผู้สอนชาวไทยอธิบายเกี่ยวกับไวยากรณ์พื้นฐานเพื่อให้ผู้เรียนเข้าใจถึงหลักไวยากรณ์ที่สำคัญ (การฝึกปฏิบัติ) การฝึกนำไวยากรณ์ที่เรียนมาปรับใช้ในรูปแบบต่าง ๆ โดยผู้สอนจะประเมินระดับความเข้าใจของผู้เรียน ณ ขณะนั้นและฝึกใช้เพื่อการใช้ที่ถูกต้องและเหมาะสมภายในชั้นเรียนและมอบหมายชิ้นงานเพื่อให้ไปฝึกปฏิบัตินอกเวลา ระดับความเข้าใจของผู้เรียนในที่นี่จะดูจากชิ้นงานที่มอบหมายและหากผู้เรียนยังมีจุดที่ยังไม่เข้าใจก็จะทำการอธิบายใหม่อีกครั้งในชั้นเรียน

2561 – 2562) และการเรียนการสอนรูปแบบออนไลน์ (ระหว่างปีการศึกษา 2562 – 2563)

นอกจากนี้ยังมีการเปรียบเทียบวิธีการสอนของแต่ละรายวิชาที่จัดขึ้นระหว่างการจัดการเรียนการสอนในชั้นเรียนปกติและการเรียนการสอนที่เป็นรูปแบบออนไลน์ และทำการแยกประเด็นปัญหาที่พบและนำเสนอไว้ในส่วนนี้ด้วย

#### 5.2 รายวิชาที่นำมาศึกษา

รายวิชาที่นำมาศึกษาในครั้งนี้เป็นรายวิชาที่จัดการเรียนการสอนในสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่นธุรกิจ มี 4 วิชาได้แก่

(1) วิชาภาษาญี่ปุ่นพื้นฐาน 2 (Basic Japanese2)

(2) วิชาการฟังและการสนทนาภาษาญี่ปุ่น 3 (Japanese listening and conversation3) (3) วิชาการอ่านและการเขียนภาษาญี่ปุ่นพื้นฐาน (Japanese Reading in printed and digital media) (4) วิชาการเขียนภาษาญี่ปุ่นเพื่อการสื่อสาร (Japanese writing for communication)

จากการเลือกรายวิชาทั้ง 4 วิชาขึ้นเพื่อที่จะพิจารณาวิธีการสอนที่มีทักษะทางด้านภาษา 4 ทักษะ ซึ่งกิจกรรมทางภาษาดำเนินในลักษณะบูรณาการของ 4 ทักษะ การอ่าน การเขียน การฟัง และการพูด นอกจากนี้รายวิชาเหล่านี้ผู้สอนเป็นผู้รับผิดชอบคนเดียวกันที่มีประสบการณ์การสอนรายวิชานั้นมากกว่า 1 ครั้ง ดังนั้น คาดว่ามีความเป็นไปได้ที่จะเปรียบเทียบและพิจารณาถึงวิธีการสอนของการเรียนการสอนในชั้นเรียนปกติและการเรียนการสอนที่เป็นในรูปแบบออนไลน์

การศึกษานอกชั้นเรียน	มอบหมายชิ้นงานผ่าน Google Classroom โดยผู้เรียนสามารถทำแบบฝึกหัดและส่งได้ทันที
ทักษะทางภาษา	การพูด การเขียน การอ่าน

หมายเหตุ: 180 นาที ในที่นี้จะถูกแบ่งเป็นส่วนละ 90 นาที คือ 1) การเรียนไวยากรณ์ 2) การฝึกนำไวยากรณ์ที่เรียนมาใช้ปฏิบัติจริง

ปัญหาที่พบ: ไม่มี

## 2. วิชาการฟังและการสนทนาภาษาญี่ปุ่น 3 (Japanese listening and conversation3)

รูปแบบการจัดการเรียนการสอน	ชั้นเรียนปกติ
ระยะเวลาของคาบเรียน	180 นาที (15 ครั้ง)
กลุ่มเป้าหมาย	นักศึกษาชั้นปีที่ 2 (ภาคเรียนที่ 2)
จำนวน(คน)	6 คน
สื่อการสอน	หนังสือเรียน
เนื้อหารายวิชา	ผู้สอนชาวญี่ปุ่นให้คำแนะนำในเรื่องของการฟังการสนทนาเน้นการสอนออกเสียงเป็นหลักโดยใช้รูปประโยคที่เรียนในชั้นเรียนไวยากรณ์ โดยฝึกการพูดสนทนาซ้ำ ๆ ,การถามตอบ Q & A , การแสดงบทบาทสมมติ เป็นต้น มุ่งเน้นไปที่การฟังและการพูดที่เป็นการสื่อสารให้อีกฝ่ายเข้าใจว่าเราต้องการจะสื่ออะไร นอกจากนี้ผู้เรียนยังได้เรียนรู้สำเนียง การออกเสียง ระดับความไวของภาษาจากผู้สอนที่เป็นเจ้าของภาษา
การศึกษานอกชั้นเรียน	มอบหมายงานที่มีอยู่ในหนังสือเรียน โดยกำหนดให้ส่งงานตามวันที่กำหนด ผู้สอนจะทำการตรวจลงคะแนนและส่งคืนให้แก่ผู้เรียน
ทักษะทางภาษา	การฟัง การพูด

ปัญหาที่พบ: เนื่องจากข้อจำกัดในเรื่องของเวลาที่จะฝึกฝนในเรื่องของการฟังและจำนวนของแบบฝึกหัดยังไม่เพียงพอ

## 3. วิชาการอ่านและการเขียนภาษาญี่ปุ่นพื้นฐาน (Japanese Reading in printed and digital media)

รูปแบบการจัดการเรียนการสอน	ชั้นเรียนปกติ
ระยะเวลาของคาบเรียน	180 นาที (15 ครั้ง)
กลุ่มเป้าหมาย	นักศึกษาชั้นปีที่ 2 (ภาคเรียนที่ 2)
จำนวน(คน)	8 คน
สื่อการสอน	เอกสารการอ่าน
เนื้อหารายวิชา	ผู้สอนเป็นชาวไทย ฝึกทักษะการอ่านโดยให้ผู้เรียนเข้าใจโครงสร้าง Skimming และจับใจความสำคัญ Scanning มีการแจกเอกสารคำศัพท์และไวยากรณ์ล่วงหน้า ในคาบเรียนให้ผู้เรียนอ่านออกเสียงทีละบรรทัดแล้วแปลเป็นภาษาไทยหลังจากที่ผู้เรียนแปลเสร็จก็จะให้ทำแบบฝึกหัดและทำการอภิปรายเกี่ยวกับเนื้อเรื่องที่อ่าน
การศึกษานอกชั้นเรียน	มอบหมายงาน โดยกำหนดให้ส่งงานตามวันที่กำหนด ผู้สอนจะทำการลงคะแนนและส่งคืนให้แก่ผู้เรียน
ทักษะทางภาษา	การอ่าน

ปัญหาที่พบ: เนื่องจากงานเพื่อให้ผู้เรียนได้ทำความเข้าใจในการอ่านในช่วงเริ่มต้นขึ้นหลังจากอธิบายคำศัพท์และไวยากรณ์ใหม่แล้ว จึงไม่สามารถใช้เวลามากในการอภิปรายเพื่อทำความเข้าใจเนื้อหาให้ลึกซึ้งยิ่งขึ้น จำนวนความเข้าใจในการอ่านที่สามารถจัดการได้ในชั้นเรียนไม่เพียงพอ

#### 4. วิชาการเขียนภาษาญี่ปุ่นเพื่อการสื่อสาร (Japanese writing for communication)

รูปแบบการจัดการเรียนการสอน	ชั้นเรียนปกติ
ระยะเวลาของคาบเรียน	180 นาที (15 ครั้ง)
กลุ่มเป้าหมาย	นักศึกษาชั้นปีที่ 2 (ภาคเรียนที่ 1)
จำนวน(คน)	7 คน
สื่อการสอน	หนังสือเรียน ,เอกสารแบบฝึกหัด ,PowerPoint ,Google Classroom
เนื้อหาวิชา	ผู้สอนเป็นชาวไทย ใช้สื่อการสอนที่จัดทำใน Power Point ผู้เรียนฝึกเขียนจากรูปแบบการเขียนที่ได้เรียนในวันนั้น ผู้สอนทำการตรวจเช็คการเขียนของแต่ละคน โดยตรวจและชี้แจงให้เห็นถึงจุดผิดพลาดในการเขียนเพื่อให้ผู้เรียนทำการแก้ไขต่อไป
การศึกษานอกชั้นเรียน	มอบหมายงานผ่าน Google Classroom โดยเขียนลงในกระดาษเขียนเรียงความญี่ปุ่นและส่งตามกำหนด
ทักษะทางภาษา	การเขียน

ปัญหาที่พบ: ไม่มี

#### 5.4 วิธีการสอนและปัญหาในชั้นเรียนออนไลน์

##### 1. วิชาภาษาญี่ปุ่นพื้นฐาน 2 (Basic Japanese2)

รูปแบบการจัดการเรียนการสอน	ชั้นเรียนออนไลน์
ระยะเวลาของคาบเรียน	180 นาที (15 ครั้ง)
จำนวน(คน)	7 คน → 11 คน
สื่อการสอน	ไม่มีการเปลี่ยนแปลง
เนื้อหาวิชา	ไม่มีการเปลี่ยนแปลง
การศึกษานอกชั้นเรียน	ไม่มีการเปลี่ยนแปลง
ทักษะทางภาษา	ไม่มีการเปลี่ยนแปลง

หมายเหตุ: 180 นาทีในที่นี่จะถูกแบ่งเป็นส่วนละ 90 นาที คือ 1) การเรียนไวยากรณ์ 2) การฝึกนำไวยากรณ์ที่เรียนมาใช้ปฏิบัติจริง

ปัญหาที่พบ: 1)ไม่สามารถตรวจสอบได้ว่าผู้เรียนกำลังฟังอยู่หรือไม่ (เนื่องจากมีผู้เรียนที่ไม่เปิดกล้อง) 2)ไม่สามารถตรวจสอบได้ว่างานที่ส่งมาผู้เรียนคนนั้นทำได้ด้วยตนเองหรือไม่ (ถึงแม้จะเป็นการเรียนออนไลน์แต่ผู้เรียนก็นั่งเรียนอยู่ข้าง ๆ กัน) 3)ในขณะที่เรียนไม่สามารถควบคุมไม่ให้ผู้เรียนเล่นสื่อมัลติมีเดียอื่นได้ 4)การทดสอบประเมินผลเป็นไปได้ลำบาก (เสี่ยงต่อการที่ผู้เรียนจะทำการทุจริต)

#### การพิจารณาตามผลการศึกษา

	ปีการศึกษา 2561	ปีการศึกษา 2563
คะแนนเฉลี่ยของผลการเรียน	65.00 คะแนน	78.90 คะแนน
คะแนนเฉลี่ยของความร่วมมือในชั้นเรียน	29.57 คะแนน	35.91 คะแนน

จากผลการศึกษาพบว่า ปีการศึกษา 2563 การเรียนการสอนรูปแบบออนไลน์มีคะแนนเฉลี่ยของผลการเรียนเพิ่มขึ้น 14 คะแนน และคะแนนเฉลี่ยของความร่วมมือในชั้นเรียนมีคะแนนเพิ่มขึ้น 5 คะแนน ดังนั้นจึงสามารถกล่าวได้ว่า ผู้เรียนมีแรงจูงใจในการเรียนรู้เพิ่มขึ้น ในทางกลับกันปัจจัยหลักที่ทำให้ผลการเรียนดีขึ้นอย่างมีนัยสำคัญคือความแตกต่างของระดับของผู้เรียนและมีความเป็น

ไปได้ว่าไม่ควรทำการทดสอบชุดข้อสอบเดียวกัน ต้องลดปริมาณข้อสอบเพราะเนื่องจากการจัดสอบออนไลน์เพื่อลดความเสี่ยงต่อการเกิดทุจริตในการสอบ แรงจูงใจที่สูงของผู้เรียนในการเรียนรู้ก็เป็นปัจจัยหนึ่งเช่นกัน แต่อาจกล่าวได้ว่าไม่มีปัญหาสำคัญในการเปลี่ยนเป็นรูปแบบออนไลน์เนื่องจากผลการเรียนดีขึ้นอย่างมีนัยสำคัญ

## 2. วิชาการฟังและการสนทนาภาษาญี่ปุ่น 3 (Japanese listening and conversation3)

รูปแบบการจัดการเรียนการสอน	ชั้นเรียนออนไลน์
ระยะเวลาของคาบเรียน	ไม่มีการเปลี่ยนแปลง
จำนวน(คน)	6 คน → 10 คน
สื่อการสอน	ไม่มีการเปลี่ยนแปลง
เนื้อหารายวิชา	ไม่มีการเปลี่ยนแปลง
การศึกษานอกชั้นเรียน	เนื้อหาของงานที่มอบหมายไม่มีการเปลี่ยนแปลงแต่รูปแบบในการส่งงานคือให้ถ่ายรูปส่งทาง LINE หรือ อีเมล
ทักษะทางภาษา	ไม่มีการเปลี่ยนแปลง

ปัญหาที่พบ: 1) แม้ว่าผู้สอนจะเปิดกล้องเพื่อให้ผู้เรียนได้เรียนรู้การแสดงสีหน้าแต่ผู้เรียนก็ดูเหมือนจะเข้าใจได้ยากมากกว่าการเรียนในชั้นเรียนปกติ 2) การที่มีผู้เรียนบางคนไม่เปิดกล้องในขณะที่เรียนจึงทำให้ยากต่อการเข้าใจสีหน้าของผู้เรียน 3) มีบางครั้งที่เป็นเรื่องลำบากในการอธิบายในชั้นเรียนเนื่องจากอธิบายด้วยภาษาญี่ปุ่นเท่านั้น

### การพิจารณาตามผลการศึกษา

	ปีการศึกษา 2562	ปีการศึกษา 2563
คะแนนเฉลี่ยของผลการเรียน	52.00 คะแนน	68.50 คะแนน
คะแนนเฉลี่ยของความร่วมมือในชั้นเรียน	25.20 คะแนน	27.50 คะแนน

จากผลการศึกษาพบว่า คะแนนเฉลี่ยของผลการเรียนเพิ่มขึ้น 16.50 คะแนน อาจมองได้ว่าสาเหตุของเพิ่มขึ้นในครั้งนี้คือ การสอบกลางภาคและปลายภาคออนไลน์ เพราะในระหว่างการสอบนั้น มีข้อบังคับว่าผู้เรียนจะต้องเปิดกล้องทุกคนแต่ก็ไม่สามารถทราบแน่ชัดว่าผู้เรียนมีวิธี

การทำข้อสอบอย่างไร อีกสาเหตุหนึ่งคือระดับของนักเรียนมีความแตกต่างกันมาก ความแตกต่างของค่าเฉลี่ยทัศนคติในชั้นเรียนที่เพิ่มขึ้นเพียงแค่ 2.30 คะแนน จะเห็นได้ว่าไม่จะเป็นการเรียนในรูปแบบในชั้นเรียนหรือแบบออนไลน์ ผู้เรียนทุกคนก็มีความตั้งใจดี

## 3. วิชาการอ่านและการเขียนภาษาญี่ปุ่นพื้นฐาน (Japanese Reading in printed and digital media)

รูปแบบการจัดการเรียนการสอน	ชั้นเรียนออนไลน์
ระยะเวลาของคาบเรียน	ไม่มีการเปลี่ยนแปลง
จำนวน(คน)	8 คน → 9 คน
สื่อการสอน	ไม่มีการเปลี่ยนแปลง
เนื้อหารายวิชา	ไม่สามารถจัดกิจกรรมระหว่างผู้เรียนได้ เช่น การอภิปราย เป็นต้น
การศึกษานอกชั้นเรียน	มอบหมายงานผ่าน Google Classroom ผู้เรียนนำไปปรีนและเขียนส่ง
ทักษะทางภาษา	ไม่มีการเปลี่ยนแปลง

ปัญหาที่พบ: 1) ผู้เรียนยากที่จะติดตามได้ว่าขณะนั้นกำลังอ่านถึงบรรทัดใด 2) ไม่สามารถจัดกิจกรรมระหว่างผู้เรียนได้ เช่น การอภิปราย เป็นต้น 3) ไม่สามารถให้คำแนะนำเกี่ยวกับชิ้นงานได้ทันที

### การพิจารณาตามผลการศึกษา

	ปีการศึกษา 2561	ปีการศึกษา 2562
คะแนนเฉลี่ยของผลการเรียน	70.00 คะแนน	71.00 คะแนน
คะแนนเฉลี่ยของความร่วมมือในชั้นเรียน	32.75 คะแนน	34.33 คะแนน

จากผลการศึกษาพบว่า คะแนนเฉลี่ยของผลการเรียนมีความแตกต่างเพียง 1 คะแนน และคะแนนเฉลี่ยของความร่วมมือในชั้นเรียนมีค่าสูงกว่าแบบออนไลน์เพียง 1.58 คะแนน ฉะนั้นคะแนนทั้งสองด้านแทบไม่มีการเปลี่ยนแปลง จึงอาจสรุปได้ว่า ถึงแม้กิจกรรมระหว่างผู้เรียน เช่น การ

อภิปราย ไม่สามารถดำเนินต่อไปในการเรียนการสอนแบบออนไลน์ แต่เนื่องจากค่าคะแนนมีความต่างกันเล็กน้อยจึงทำให้ทราบว่าไม่ว่าจะเป็นการเรียนการสอนแบบใดผู้เรียนก็มีความเข้าใจของเนื้อหาดี

#### 4. วิชาการเขียนภาษาญี่ปุ่นเพื่อการสื่อสาร (Japanese writing for communication)

รูปแบบการจัดการเรียนการสอน	ชั้นเรียนออนไลน์
ระยะเวลาของคาบเรียน	ไม่มีการเปลี่ยนแปลง
จำนวน(คน)	7 คน → 11 คน
สื่อการสอน	ไม่มีการเปลี่ยนแปลง
เนื้อหารายวิชา	ไม่มีการเปลี่ยนแปลง
การศึกษานอกชั้นเรียน	เนื้อหาทางที่มอบหมายไม่มีการเปลี่ยนแปลงแต่ปรับเปลี่ยนวิธีการส่งงาน โดยเปลี่ยนจากการส่งที่โต๊ะผู้สอน เป็นการส่งเป็นไฟล์ PDF ผ่านทางอีเมล (สแกนหรือถ่ายภาพหรือแปลงไฟล์Word ให้เป็น PDF)
ทักษะทางภาษา	ไม่มีการเปลี่ยนแปลง

ปัญหาที่พบ: 1) แก้วไขตัวหนังสือที่ตกหล่นหรือรูปแบบของการเขียนได้ยาก 2) ไม่สามารถตรวจสอบได้ว่าผู้เรียนกำลังฟังอยู่หรือไม่ (เนื่องจากมีผู้เรียนที่ไม่เปิดกล้อง) 3) ไม่สามารถตรวจสอบได้ว่างานที่ส่งมาทำได้ด้วยตนเองหรือไม่ (ถึงแม้จะเป็นการเรียนออนไลน์แต่ผู้เรียนก็นั่งเรียนอยู่ข้าง ๆ กัน) 4) ในขณะที่เรียนไม่สามารถควบคุมไม่ให้ผู้เรียนเล่นสื่อสังคมเดียอื่นได้ 5) การทดสอบประเมินผลเป็นไปได้อลำบาก (เสี่ยงต่อการที่ผู้เรียนจะทำการทุจริต)

#### การพิจารณาตามผลการศึกษา

	ปีการศึกษา 2561	ปีการศึกษา 2562
คะแนนเฉลี่ยของผลการเรียน	72.30 คะแนน	77.10 คะแนน
คะแนนเฉลี่ยของความร่วมมือในชั้นเรียน	33.83 คะแนน	30.00 คะแนน

จากผลการศึกษาพบว่า ในปีการศึกษา 2562 มีคะแนนเพิ่มขึ้น 5 คะแนน แต่คะแนนเฉลี่ยของความร่วมมือในชั้นเรียนมีคะแนนลดลง 4 คะแนน ปัจจัยสำคัญที่ทำให้มีคะแนนลดลงคืออัตราการส่งงานที่ลดลงเมื่อเทียบกับการเรียนการสอนในชั้นเรียนปกติผู้เรียนสามารถเขียนลงกระดาษและนำไปส่งที่ส่งงานได้เลยแต่การเรียนการสอนออนไลน์อาจมีวิธีการที่ยุ่งยากกว่า แต่สาเหตุที่ทำให้ค่าคะแนนเฉลี่ยมีค่ามากขึ้นนั้นอาจกล่าวได้ว่า เพราะมีการลง

ไฟล์ที่เป็นสื่อการสอนล่วงหน้าผู้เรียนจึงมีโอกาสดูเตรียมตัวก่อนเรียนจึงทำให้สามารถดำเนินการสอนออนไลน์ได้อย่างราบรื่น แต่ในทางกลับกันรูปแบบของการทดสอบก็เป็นองค์ประกอบที่สำคัญอีกประการหนึ่ง ซึ่งการเรียนการสอนชั้นเรียนปกติมีการอนุญาตให้พกพจนานุกรมกระดาษเข้าสอบได้แต่เมื่อการจัดสอบผ่านทางออนไลน์แล้วนั้นเป็นเรื่องยากที่จะควบคุมการเปิดพจนานุกรมอิเล็กทรอนิกส์หรือใช้โปรแกรมแปลภาษาอื่น ๆ

#### ปัญหาอื่น ๆ

- 1) กล้องไม่เสถียร และ 2) ความล่าช้าของคาบเรียน การเริ่มคาบเรียนช้าลง
6. การพิจารณาถึงการเรียนการสอนออนไลน์
  - 6.1 พิจารณาปัญหาจากเป้าหมายของรายวิชา
    - 6.1.1 วิชาภาษาญี่ปุ่นพื้นฐาน 2 (Basic Japanese2)

เนื้อหาหลักของชั้นเรียนนี้คือไวยากรณ์พื้นฐานภาษาญี่ปุ่น โดยใช้การนำเสนอผ่านโปรแกรม PowerPoint และให้นักศึกษาทำแบบฝึกหัดบ่อย ๆ โดยที่ผู้สอนไม่จำเป็นต้องเผชิญหน้ากับผู้เรียน เมื่อพิจารณาถึงความสะดวกในการเรียนการสอนผ่านโปรแกรม PowerPoint ที่จัดผ่านการเรียนการสอนในรูปแบบออนไลน์ มีความสะดวกในการได้ยินเสียง และอาจกล่าวได้ว่าการเรียนการสอนออนไลน์

เช่นนี้เหมาะสมที่จะสามารถจัดการเรียนการสอนในรูปแบบออนไลน์ได้ไม่ต่างจากการจัดการเรียนการสอนในชั้นเรียนปกติ จากการเปรียบเทียบคะแนนเฉลี่ยในชั้นเรียนของชั้นเรียนออนไลน์มีค่าสูงขึ้นจึงกล่าวได้ว่าการจัดการเรียนการสอนออนไลน์ไม่เป็นปัญหาต่อการเรียนการสอนในวิชาภาษาญี่ปุ่นพื้นฐาน 2 แต่ก็ยังมีข้อดีอยู่ในการสอบวัดประเมินความรู้ การจัดการเรียนการสอนออนไลน์เป็นเรื่องยากที่จะสามารถวัดประเมินความรู้ความสามารถของผู้เรียนรายบุคคลได้ ฉะนั้นผู้สอนอาจจะต้องเพิ่มมาตรการในการป้องกันการทุจริต มีการจำกัดเวลาในการทำข้อสอบให้สั้นลง จำนวนคำถามมีปริมาณที่เหมาะสม เป็นต้น และนอกจากนี้ก็ใช้รูปแบบอะซิงโครนัสในการฝึกฝนผู้เรียนนอกเวลาก็จะช่วยให้มีประสิทธิภาพที่ดีขึ้นได้

### 6.1.2 วิชาการฟังและการสนทนาภาษาญี่ปุ่น 3 (Japanese listening and conversation3)

รายวิชานี้เน้นฝึกทักษะการพูด การฟัง ที่เป็นการสนทนากับผู้สอนชาวญี่ปุ่น ดังนั้นผู้เรียนจะสามารถเข้าใจบทเรียนได้อย่างลึกซึ้งจำเป็นที่จะต้องเรียนรู้ผ่านทาง การแสดงออกทางสีหน้าและท่าทาง ดังนั้นจึงเห็นว่ารายวิชาเช่นนี้จะเหมาะกับการเรียนในชั้นเรียนหรือแบบซิงโครนัส อย่างไรก็ตามในบทเรียนออนไลน์มีผู้เรียนบางคนที่ไม่สบายใจเมื่อต้องเปิดกล้องนอกจากนี้ยังมีข้อจำกัดในเรื่องเวลาในการฝึกฝน สำหรับเรื่องนี้การผสมผสานระหว่างบทเรียนแบบซิงโครนัสกับเงื่อนไขที่เปิดกล้องและบทเรียนแบบอะซิงโครนัสที่ใช้สำหรับการฝึกฝนนอกชั่วโมงเรียนหรือบทเรียนแบบผสมผสานระหว่างบทเรียนดูเหมือนจะเป็นวิธีการที่เหมาะสม

การสนทนาเป็นการสื่อสารระหว่างผู้คนที่ใช้ภาษาและไม่ใช้ภาษา ฉะนั้นสิ่งที่กล่าวไว้ก่อนหน้านี้ การสนทนาที่ดีจะเกิดขึ้นได้ก็คือการที่ต่างฝ่ายต่างเข้าใจสถานการณ์ของกันและกัน ในคาบเรียนการสนทนานี้แม้ว่าการสื่อสารที่ได้เรียนในชั้นเรียนปกติจะทำให้ผู้เรียนเรียนรู้ได้อย่างมีประสิทธิภาพมากกว่าแต่การฝึกความเข้าใจในการฟังก็ยังคงเป็นปัญหาในชั้นเรียนนี้ ซึ่งปัญหานี้จะสามารถแก้ไขโดยวิธีออนไลน์ตามที่ Ikeda และ Fukada (2012) ได้พัฒนาระบบออนไลน์เพื่อให้ผู้เรียนสามารถฝึกพูดได้แม้ในเวลาเรียนและออกแบบและใช้หลักสูตรโดยเน้นการพูด ในทำนองเดียวกันผู้สอนก็อาจจะเตรียมเนื้อหาสำหรับการฝึกฟังเพื่อให้ผู้เรียนสามารถฝึกการฟังนอกเวลา

เรียนเพื่อเพิ่มจำนวนการฝึกฟังที่ขาดในชั้นเรียน

ดังนั้นจึงอาจกล่าวสรุปได้ว่า การเรียนการสอนในรายวิชานี้จะเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพก็ควรจัดการเรียนการสอนแบบผสม โดยที่ฝึกการพูดในชั้นเรียนปกติ เพื่อให้ผู้เรียนได้เรียนรู้การแสดงออกของท่าทางและสีหน้า ได้ชัดเจน และเพิ่มเติมการฝึกการฟังจากสื่อต่าง ๆ ที่ให้ผู้เรียนได้ฝึกฟังนอกเวลาเรียนผ่านทางออนไลน์

### 6.1.3 วิชาการอ่านและการเขียนภาษาญี่ปุ่นพื้นฐาน (Japanese Reading in printed and digital media)

รายวิชานี้เน้นพัฒนาทักษะการอ่านและการเขียน โดยที่ในส่วนของการอ่าน ผู้สอนได้มีการแจกเอกสารให้ผู้เรียนได้เตรียมบทเรียนล่วงหน้า เช่น คำศัพท์ใหม่ และไวยากรณ์ที่เกี่ยวข้อง โดยที่การอ่านจะเน้นเทคนิคการอ่าน (Skimming and Scanning) แม้ว่าเนื้อหาการสอนสามารถดำเนินไปได้ตามปกติแต่การจัดกิจกรรมระหว่างบุคคลที่เคยจัดในชั้นเรียนปกติ ไม่สามารถจัดได้ในชั้นเรียนออนไลน์ เมื่อมีการสั่งให้ผู้เรียนอ่านออกเสียงในชั้นเรียนออนไลน์ก็จะมีผู้เรียนบางส่วนที่ไม่รู้ว่าตอนนี้อ่านถึงตรงไหนตามที่ Paris Hawadana, Kawai และ Akuzawa (2021) กล่าวว่า บทเรียนออนไลน์จะรักษาสมาธิได้ยากกว่าการเรียนแบบชั้นเรียนปกติ เพราะในชั้นเรียนปกติมีผู้สอน มีเพื่อนอยู่ใกล้ ๆ เมื่อผู้เรียนไม่เข้าใจก็สามารถสอบถามคนรอบข้างได้ทันทีแต่เมื่อเป็นการเรียนแบบออนไลน์ทำให้มีเวลาที่จำกัด อีกประการหนึ่งการให้ข้อเสนอแนะกับงานที่ผู้เรียนส่งมา มีงานวิจัยก่อนหน้านี้หลายงานที่กล่าวไว้ว่าการให้ข้อเสนอแนะกับผู้เรียนทันทีส่งผลต่อแรงจูงใจในการเรียนรู้ของผู้เรียนเป็นอย่างมาก ซึ่ง Ferris and Roberts (2010) ได้ตรวจสอบความถูกต้องของการแก้ไขตนเอง โดยทำการทดลองให้ข้อเสนอแนะกับผู้เรียนและไม่ให้ข้อเสนอแนะกับผู้เรียน ผลปรากฏว่ากลุ่มผู้เรียนที่ได้รับข้อเสนอแนะมีการแก้ไขตนเองได้แม้ว่ากลุ่มผู้เรียนที่ไม่ได้ข้อเสนอแนะ ดังนั้นอาจกล่าวสรุปได้ว่า การให้ข้อเสนอแนะแก่ผู้เรียนมีผลต่อการสร้างแรงจูงใจในการเรียนรู้ของผู้เรียนทำให้เกิดประสิทธิภาพของการเรียนรู้ที่ดี เมื่อกล่าวถึงการให้ข้อเสนอแนะหากเป็นการเรียนการสอนออนไลน์สามารถให้ข้อเสนอแนะกลับได้ทันทีเพราะเมื่อผู้เรียนส่งงานใน Google Classroom มีเครื่องมือที่อำนวยความสะดวก เช่น การขีดเส้นใต้ตรงจุดที่ผิด เป็นต้น ฉะนั้นอาจ

กล่าวได้ว่าสำหรับรายวิชานี้แทบจะไม่มี ความแตกต่างของ การเรียนแบบในชั้นเรียนปกติกับชั้นเรียนออนไลน์ แต่ทว่า หากจัดการเรียนการสอนในรูปแบบการพลิกห้องเรียน คือ ผู้เรียนสามารถทราบเนื้อหาของ การบรรยายล่วงหน้าผ่าน ทางออนไลน์ และจากสิ่งที่ได้เรียนรู้ในบทเรียนออนไลน์ นำมาอภิปราย ฝึกปฏิบัติ และมีส่วนร่วมในชั้นเรียน เพื่อ เป็นการได้ประโยชน์สูงสุดของการเรียนรู้ทั้งในรูปแบบ ออนไลน์และในชั้นเรียน

#### 6.1.4 วิชาการเขียนภาษาญี่ปุ่นเพื่อการสื่อสาร (Japanese writing for communication)

รายวิชานี้ใช้ Power Point อธิบายการเขียนเรียง ความภาษาญี่ปุ่น โดยที่จะให้ผู้เรียนเขียนให้เสร็จภายในเวลา ในชั้นเรียนปกติ ระหว่างการเขียนผู้สอนสามารถเดินตรวจ เช็คการเขียนของผู้เรียนได้และผู้เรียนก็สามารถสอบถาม เมื่อสงสัยการใช้ภาษาญี่ปุ่นได้ทันที แต่เมื่อเป็นการสอน ออนไลน์เนื้อหาของรายวิชานี้สามารถดำเนินไปได้ตามปกติ แต่จะเปลี่ยนแปลงวิธีการส่งงานจำเป็นที่จะต้องส่งในรูป แบบของอีเมลโดยผู้เรียนสแกนหรือถ่ายภาพจากกระดาษ ที่ตนเองเขียนแล้วทำเป็นไฟล์ PDF ส่งผ่านทางอีเมล

ปัญหาที่เกิดขึ้นเมื่อเปลี่ยนเป็นการสอนออนไลน์ ในวิชานี้คือการตรวจเช็คการเขียนของผู้เรียนโดยเฉพาะ วิธีการเขียนกระดาษเขียนเรียงความแบบญี่ปุ่น นอกจากนี้ การที่ให้คำแนะนำอย่างใกล้ชิดไม่ได้ทำให้ผู้เรียนไม่ค่อย สามารถเข้าใจเนื้อหาการเรียน ฉะนั้นหากผู้สอนใช้เครื่องมือ ออนไลน์ที่สามารถแก้ไขแบบเรียลไทม์ได้ก็จะแก้ไข ปัญหาในจุดนี้ได้และหากดำเนินการสอนออนไลน์ต่อเนื่อง ก็ควรจะมีการสอนการพิมพ์ข้อมูลด้วยภาษาญี่ปุ่น การใส่ เครื่องหมายต่าง ๆ ที่สำคัญต่อการเขียนเรียงความแบบ ญี่ปุ่น

### 6.2 ปัญหาและข้อพิจารณาโดยรวม

#### 6.2.1 ปัญหาสภาพแวดล้อมการสื่อสาร

ในช่วงเริ่มต้นของการจัดการเรียนการสอน ออนไลน์มีหลายกรณีที่ผู้เรียนไม่สามารถเข้าชั้นเรียนหรือ เชื่อมต่อระหว่างชั้นเรียนได้เนื่องจากเงื่อนไขการสื่อสาร หรือสัญญาณอินเทอร์เน็ตที่ไม่เสถียร เรียกได้ว่าไม่เพียงข้อ บกพร่องของสถานะการสื่อสารเท่านั้น แต่ยังรวมถึงการ ขาดความเข้าใจในวิธีการใช้งานได้อีกด้วยแต่ปัญหาเหล่านี้ ก็ลดลงเมื่อเวลาผ่านไป

#### 6.2.2 ปัญหาเรื่องการเปิดกล้อง

จากข้อสรุปของรายวิชาการฟังและการสนทนา ภาษาญี่ปุ่น 3 จะเห็นว่าผู้เรียนที่ไม่สามารถเปิดกล้องได้ โดยแจ้งผู้สอนว่า กล้องเสียบ้าง หรือไม่มีกล้องบ้าง ดังนั้น อาจสรุปได้ว่าผู้เรียนยังไม่สามารถปรับตัวได้ ซึ่งหากผู้เรียน สามารถเปิดกล้องได้ทั้งหมดก็จะทำให้การเรียนการสอน ราบรื่นและสามารถเข้าใจเนื้อหาที่เรียนได้ชัดเจนมากขึ้น

#### 6.2.3 ปัญหาการเข้าเรียนสาย

เนื่องจากการเรียนแบบออนไลน์ทำให้การใช้ชีวิต ของผู้เรียนเปลี่ยนไป ทำให้ผู้เรียนไม่สามารถจัดการกับ เวลาได้ จึงทำให้มีผู้เรียนที่เข้าเรียนสายมากกว่าการเรียน การสอนปกติ

#### 6.2.4 ปัญหาในการสอนสัญลักษณ์หรือเครื่องหมาย

ปัญหานี้เกิดขึ้นเฉพาะในรายวิชาการเขียน เนื่องจากในชั้นเรียนปกติผู้สอนจะให้ผู้เรียนเขียนด้วย ลายมือลงในกระดาษหรือเขียนลงในสมุด แต่ทว่าเป็น การเรียนการสอนแบบออนไลน์โอกาสที่ผู้เรียนจำเป็นที่จะต้อง พิมพ์ลง Word มีเพิ่มขึ้น ฉะนั้นในกรณีการสอนแบบออนไลน์ ทำให้ยากต่อการสอนหรือให้ข้อควรระมัดระวังในเรื่องของ การใช้สัญลักษณ์หรือเครื่องหมายต่าง ๆ ที่จำเป็นต่อการ เขียนเรียงความภาษาญี่ปุ่น

ในการสอนการเขียนตามที Paris Hawadana, Kawai และ Akuzawa (2021) ได้ทำแบบสอบถามกับผู้ เรียนและผู้สอนในการจัดการเรียนการสอนออนไลน์หาก ต้องการจะพัฒนาให้การเรียนการสอนมีประสิทธิภาพที่ดี จำเป็นที่จะต้องมีการสนับสนุนและให้คำแนะนำแก่ผู้เรียน ฉะนั้นการเรียนการสอนออนไลน์สำหรับวิชาการเขียนนี้จึง จำเป็นต้องอาศัยอุปกรณ์และเครื่องมือสำหรับการให้ข้อ เสนอแนะบนชั้นงานของผู้เรียนได้ทันที

### 6.3 การพิจารณาตามประเภทของบทเรียน ออนไลน์

#### 6.3.1 พิจารณาสาเหตุที่นำแบบซิงโครนัสมา

ใช้ในการจัดการเรียนการสอน

รายวิชาที่นำมาเสนอทั้งหมดนี้ถูกกำหนดเป้าหมายให้ดำเนินการสอนแบบซิงโครนัส เหตุผลก็คือตามที่ข้อ 3.1.2.1 กล่าวไว้ว่า บทเรียนแบบซิงโครนัสสามารถ ดำเนินการสอนออนไลน์ได้ตามขั้นตอนเดียวกับแบบเรียน ในชั้นเรียนปกติเพราะเนื่องจากสามารถแชร์เสียงหรือแชร์ หน้าจอของผู้สอนทางออนไลน์ได้

นอกจากนี้การสื่อสารที่เป็นแบบเรียลไทม์ ทำให้

สามารถผู้สอนและผู้เรียนสามารถพูดคุย สอบถาม และเปลี่ยนความคิดเห็นกันทำให้ง่ายและสะดวกต่อการให้คำแนะนำแก่ผู้เรียน

6.3.2 การพิจารณาสาเหตุและปัญหาที่ไม่สามารถดำเนินการบทเรียนออนไลน์แบบอะซิงโครนัสได้

รายวิชาที่นำมาเสนอทั้งหมดนี้ไม่ได้ถูกกำหนดเป้าหมายให้ดำเนินการสอนแบบอะซิงโครนัส เนื่องจากมีค่าใช้จ่ายสูงและใช้เวลาในการจัดเตรียมที่นานกว่าปกติ อย่างไรก็ตามหากได้รับการสนับสนุนในเรื่องของอุปกรณ์ในการสร้างเนื้อหาจะสามารถดำเนินการสอนแบบอะซิงโครนัสได้ไม่มีปัญหา แม้ว่าจะเป็นเรื่องยากที่จะได้รับการสนับสนุน แต่บทเรียนแบบอะซิงโครนัสสามารถทำการบันทึกภาพและมาเปิดดูย้อนหลังได้

## ข้อเสนอแนะ

### การปรับปรุงในเรื่องของเวลาที่จำกัด

ในรายวิชาการฟังและสนทนา และการอ่านภาษาญี่ปุ่นมีปัญหาว่าเวลาในการฝึกปฏิบัติไม่เพียงพอในชั่วโมงเรียน ซึ่งวิธีการแก้ปัญหานี้คือการที่ให้แบบฝึกหัดโดยใช้เครื่องมือออนไลน์ในรูปแบบอะซิงโครนัส ซึ่งถ้าหากใช้เครื่องมือที่มีอยู่ได้อย่างถูกวิธีก็จะสามารถขจัดเวลาที่จำกัดนั้นได้และยังสามารถนำมาพัฒนาปรับใช้กับการเรียนการสอนแบบปกติได้ด้วย Tokumoto (2011) ได้สร้างงาน Online English Reading Practice (OERP) ซึ่งมีจุดมุ่งหมายเพื่อเสริมการขาดการเรียนรู้ติดตั้งโปรแกรมเวิร์ฟเวอร์และจัดเตรียมไว้ในรูปแบบออนไลน์ OERP คือ หลังจากเลิกเรียนหลังจากปรับเนื้อหาและจำนวนของงานตามเนื้อหาบทเรียนจริงและปฏิกริยาของนักเรียนแล้วงานนั้นก็ถูกติดตั้งบนเวิร์ฟเวอร์และนักเรียนจะได้รับคำสั่งให้ ทำทาจจนกว่างานทั้งหมดจะได้รับ 80% ขึ้นไป นักเรียนแต่ละคนสามารถทำงานเดียวกันได้หลายครั้งตามที่ต้องการและคะแนนทั้งหมดจะถูกบันทึกไว้ใน Excel ทำให้ผู้สอนเห็นความคืบหน้าและความเข้าใจในการเรียนรู้ได้ง่ายขึ้น การแนะนำของ OERP ช่วยปรับปรุงผลการเรียนของนักเรียนเกือบทั้งหมดและยังช่วยยกระดับมาตรฐานโดยรวมไม่ใช่แค่เพิ่มเวลาในการเรียนรู้เพียงอย่างเดียว แต่ยังช่วยในเรื่องของผลการเรียนของทั้งชั้นให้เพิ่มขึ้นอีกด้วย นอกจากนี้ Ikeda และ Fukada (2012) ได้พัฒนาและใช้ระบบออนไลน์ที่เน้นการเปล่งเสียงซึ่งทำให้นักเรียนสามารถทำแบบฝึกหัด

ซ้ำ ๆ ที่ทำในชั้นเรียนและนอกเวลาเรียนได้ มีรายงานว่ามีความเป็นไปได้ที่จะดำเนินบทเรียนที่มีเนื้อหาที่ลึกซึ้งยิ่งขึ้นในบทเรียนแบบปกติได้อีกด้วย

### การปรับปรุงในเรื่องของการตอบสนองหรือการให้ข้อเสนอแนะ

ปัญหาของความยากลำบากในการให้ข้อเสนอแนะต่องานของผู้เรียนซึ่งเป็นประเด็นปัญหาสำคัญประการหนึ่งสำหรับการเรียนการสอนออนไลน์ โดยเฉพาะการตอบสนองของผู้เรียนในชั้นเรียนที่อยากต่อการเขียนหรือการนำเสนอ(การพูด) ซึ่งผู้สอนควรพิจารณาเพื่อแก้ไข ดังที่ (Nakagawa, 2018) กล่าวว่า ผู้เรียนควรได้รับข้อเสนอแนะและประเมินในข้อผิดพลาดหรือคำติชมเพื่อนำไปปรับปรุงและแก้ไขตนเอง ข้อเสนอแนะประกอบด้วย (1) ข้อเสนอแนะเกี่ยวกับเนื้อหาและโครงสร้าง (2) ข้อเสนอแนะด้านการใช้ภาษา (ไวยากรณ์) ตามที่ (Nakagawa, 2018) Semke (1984) กล่าวว่าผู้สอนมักจะให้ข้อเสนอแนะในการแก้ไขข้อผิดพลาดทางไวยากรณ์คำศัพท์และการเขียนตัวอักษรหรือสัญลักษณ์ที่ถูกต้องเป็นหลัก แต่ในความเป็นจริงผู้เรียนมีแนวโน้มที่มุ่งเน้นให้ความสำคัญไปที่ข้อผิดพลาดทางไวยากรณ์เท่านั้น ดังนั้นจึงขอเสนอข้อเสนอแนะโดยมุ่งเน้นให้มีการให้คำแนะนำหรือข้อเสนอแนะที่เน้นในเรื่องของโครงสร้างประโยคและการเลือกใช้คำศัพท์ที่เหมาะสมกับหัวข้อ นอกเหนือจากการให้ข้อเสนอแนะจากผู้สอนที่จะทำให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้ที่ดีขึ้นได้แล้วนั้น มีอีกวิธีหนึ่งคือการที่ให้เพื่อนร่วมชั้นได้มีโอกาสให้ข้อเสนอแนะเพื่อนบ้าง นั่นก็คือ peer response peer คือ ผู้เรียนสามารถตรวจเช็คเรียงความของเพื่อน และ response คือ การที่แสดงความคิดเห็นต่อเรียงความของเพื่อน (Ikeda, 2004) การที่ผู้เรียนได้รับข้อเสนอแนะจากผู้สอนและจากเพื่อนร่วมชั้นส่งผลต่อการเรียนรู้ที่ดีขึ้น ตามที่ Tominaga (2012) ได้กล่าวว่า รูปแบบการเรียนแบบผสมที่รวมการให้ข้อเสนอแนะเข้ากับ e-learning และ Yasunaga (2006) เช่นกัน ที่เห็นความสำคัญของการเสนอแนะที่มีผลต่อการเรียนรู้ที่มีประสิทธิภาพ ฉะนั้นการเรียนวิชาการเขียนและการพูด เห็นสมควรว่าจำเป็นต้องมีการได้รับคำแนะนำหรือข้อเสนอแนะเพื่อการปรับแก้ไขตนเองให้นำไปสู่การพัฒนาการเรียนรู้ได้อย่างมีประสิทธิภาพ

## การแนะนำห้องเรียนแบบการพลิกห้องเรียน (Flipped Classroom)

ในรายวิชาการอ่านแต่เดิมจะทำการส่งไฟล์เอกสารก่อนเริ่มเรียนแต่คำศัพท์และอธิบายไวยากรณ์จะเรียนในชั้นเรียน แต่ครั้งนี้จะเสนอว่าคำศัพท์และไวยากรณ์จะแจกให้ผู้เรียนได้เตรียมตัวก่อนเรียน เพื่อให้มีเวลาในการฝึกอ่านในชั้นเรียนมากขึ้น ตามที่ได้กล่าวในข้อ 3.1.2.3 ในเรื่องของการพลิกห้องเรียน” (Flipped Classroom)

### แผนการปรับปรุงมาตรการป้องกันการทุจริตในการทดสอบ

สำหรับรายวิชาที่ง่ายต่อการเกิดการทุจริตในการสอบ จึงขอเสนอวิธีการแก้ไข 2 วิธี คือ 1) การตรวจสอบจอภาพ 2) การจำกัดเวลาในการตอบ

### บทสรุป

เมื่อได้ศึกษาและเปรียบเทียบการจัดการเรียนการสอนแบบชั้นเรียนปกติและแบบชั้นเรียนออนไลน์แล้วนั้นพบว่า 1) มีบางรายวิชาที่ไม่พบปัญหาหรือผลกระทบจากการเปลี่ยนแปลงรูปแบบการสอนเป็นออนไลน์ 2) มีบางรายวิชาที่พบปัญหาหรือผลกระทบเมื่อมีการเปลี่ยนแปลงรูปแบบการสอนเป็นออนไลน์

รายวิชาที่ไม่พบปัญหาหรือผลกระทบจากการเปลี่ยนแปลงรูปแบบการสอนเป็นออนไลน์ คือ รายวิชาที่เรียนไวยากรณ์ภาษาญี่ปุ่นพื้นฐานและการอ่าน แต่รายวิชาที่พบปัญหาหรือผลกระทบเมื่อมีการเปลี่ยนแปลงรูปแบบการสอน คือ การฟัง การพูดและการเขียน จะเห็นได้จากผลการเรียนของผู้เรียนว่าพวกเขาสามารถเข้าใจไวยากรณ์และทำความเข้าใจในการอ่านโดยการเรียนที่มีคุณภาพเกือบ

เท่ากันทั้งสองแบบ ในทางกลับกันในการเรียนการสอนในเรื่องของการสนทนาและการสื่อสารเป็นการเรื่องยากที่จะถ่ายทอดการแสดงออกทางสีหน้าและท่าทางต่าง ๆ ผ่านทางออนไลน์ ถึงแม้ผลคะแนนจะดีขึ้นอย่างผิดปกติในชั้นเรียนออนไลน์ แต่จากการพิจารณาลักษณะและปัญหาของแต่ละวิชาการจัดการเรียนการสอนของแต่ละรายวิชาควรได้รับการพิจารณาและวางแผนใหม่ โดยที่วิชาที่เรียนไวยากรณ์พื้นฐานสามารถออกแบบบทเรียนในรูปแบบออนไลน์ได้ แต่วิชาการอ่าน ควรเป็นห้องเรียนแบบพลิกกลับ และวิชาการฟังหรือการสนทนา ควรเป็นบทเรียนแบบผสมผสาน นอกจากนี้จะขอเสนอแนะเกี่ยวกับการจัดการเรียนการสอนในรูปแบบผสม 4 ประการ ดังนี้ 1. ในการปรับปรุงเวลาที่จำกัด ให้ใช้ระบบออนไลน์เพื่อเพิ่มเวลาเรียนรู้นอกชั่วโมงเรียน เพราะเนื่องจาก การวิจัยก่อนหน้านี้ชี้ให้เห็นว่าการใช้รูปแบบออนไลน์มีประสิทธิภาพอย่างมากในการใช้เวลาอันจำกัดอย่างมีประสิทธิภาพ 2. เพื่อให้การเรียนรู้ของผู้เรียนมีประสิทธิภาพที่ดีขึ้น ควรมีการให้ผู้เรียนและผู้เรียนได้มีการ Peer Response ในการเรียนเพื่อการเรียนรู้และได้นำเสนอแนะความคิดเห็น 3. ใช้ออนไลน์เป็นเครื่องมือในการเตรียมเพื่อให้ผู้เรียนได้เตรียมบทเรียนมาล่วงหน้าและดำเนินการเรียนการสอนในชั้นเรียน ในรูปแบบการพลิกห้องเรียน” 4. เพื่อป้องกันการทุจริตในการสอบ จึงควรปรับเวลาการสอบให้เหมาะสม จากการจัดการเรียนการสอนที่ผ่านมาและได้ศึกษามา ทำให้พบปัญหาในการเรียนการสอนออนไลน์ และเพื่อการพัฒนาการเรียนการสอนที่ดีขึ้นจะนำข้อมูลที่ได้จากการศึกษาครั้งนี้ไปปรับใช้ต่อไป



## References

- Bergmann, J., & Sams, A. (2012). *Flip your classroom: Reach every student in every class every day*. International Society for Technology in Education.
- Cockrum, T. (2014). *Flipping your English class to reach all Learners: Strategies and lesson plans*. New York: Routledge.
- Ferris, D., & Roberts, B. (2001). Error feedback in L2 writing classes: How explicit does it need to be?. *Journal of second language writing*, 10(3), 161-184.
- Hawadanaruchira, P., Kawai, J., & Akuzawa, H. (2021). Practice report factors that influence the improvement of Japanese proficiency in online classes based on the questionnaire survey. *Bulletin of Kyoto University Institute of International Higher Education*, 4, 19-39.
- Hybrid Class. (2017). *Connect*. Retrieved from <https://www.highedu.kyoto-u.ac.jp/connect/teachingonline/hybrid.php>
- Ikeda, R. (2004). Mutual advice between learners in learning Japanese (Peer Response) (Special Feature: Guidance and Advice Language). *International and Advanced Japanese Studies*, (1), 36-50.
- Kansai University Spring. (2020). *Questionnaire on distance classes*. Retrieved from [https://www.kansai-u.ac.jp/ir/online\\_survey\\_2020sp\\_digest.pdf](https://www.kansai-u.ac.jp/ir/online_survey_2020sp_digest.pdf)
- Kogo, C. (2007). Transferring face-to-face lessons to on-demand lessons. methods and effects. *Development of new organic models and prototypes for higher education using broadband*, 26.
- Morimoto, Y., Shiozawa, M., Komatsu, T., Ishiji, E., & Shimada, T. (2011). Creation and evaluation of JF Can-do showing proficiency in communication language activities: Based on CEFR A2 and B1 levels. *International exchange Bulletin of Japanese Language Education*, (7), 25-42.
- Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology High School Learning Guidance Guidelines. (2018). *Commentary general rules*. n.p.
- Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology Junior High School Learning Guidance Guidelines (2018). *Explanation foreign language*. n.p.
- Nakagawa, H. (2018). Overview of feedback research in English writing: Possibility of future introduction. *Research Review*, 108, 257-267.
- Nobuko Ikeda. (2010). Effects of e-Learning System in blended learning environments (A Case Study of JFL Beginner Class at Rikkyo University). *Language, culture, communication*, (2), 1-12.
- Ohsumi, T. (2021). Active learning attempt in online lectures: Educational digitization and lecture design in Corona *University of the Ryukyus Management Research*, (1), 50-59.
- Shinozaki, D. (2010). Advanced Japanese listening comprehension using moodle development of e-learning content and learner evaluation. Toward the construction of a blended learning model. *Beppu University Bulletin*, (51), 21-34.
- Shibukawa, Y. (2021). Examination of the characteristics and definitions of flipped classrooms through comparison with blended classrooms and preparations in conventional lessons. *Japan Society for Educational Technology*. n.p.

- Shinohara, M. (2016). Current status of correspondence course students and challenges they face: From a questionnaire survey of students. *Bulletin of the Faculty of Education of Bukkyo University*, (15), 1-16.
- Semke, H. D. (1984). Effects of the red pen. *Foreign language annals*, 17(3), 195-202.
- Shimaoka, T., & Dennis, J. (1986). *Integrated approach*. Taishukan Shoten: n.p.
- Sugiyama, J. (1999). Possibility of Peer feedback in writing class: Attempt for Japanese learners in the mid-beginners. *Proceedings of the 1999 Autumn Meeting of the Japanese Language Education Society*, 81-86.
- Sonoda, A. (2019). Learner's reaction to writing correction feedback and subsequent improvement. *Kyoai Gakuen Maebashi International University Ronshu, Maebashi. Kyoai Gakuen College ronshu*, (19), 41-52.
- Sugita, Y. (2013). Practice of blended learning in writing classes and its effects (Practice Report, 38<sup>th</sup> Annual Meeting of the English Education Society of Japan (Aichi). *Bulletin of the English Education Society of Chubu District*, (42), 263-268.
- The University of Tokyo Graduate School of Interdisciplinary Information Studies. (2018). *Flipped learning Technologies (FLIT)*. Retrieved from <https://fukutake.iii.utokyo.ac.jp/archives/flit/about/>
- Tominaga, A. (2012). Effect on writing ability of blended lessons that combine e-learning and peer response. *Waseda University Monograph*: n.p.
- Tominaga, A., & Kogo, C. (2014). Progress and challenges of practical research on e-learning. *Annual Report on Educational Psychology*, (53), 156-165.
- Yasunaga, S., & Sudo, F. (2014). *LTD Discussion Learning Method*. 6, 57.
- Yukimori, M. (2018). Rethinking English 4 skills in the curriculum guidelines. *Expression*, (4), 10-17.

